

Serbian

FORMULAR ZA ŽALBU

Opšte smernice

Ko može da podnese žalbu?

1. Vi, ili osoba ili strana koja deluje u vaše ime, možete da pošaljete žalbu Evropskoj agenciji za granice i obalsku stražu, Frontex, ako verujete da ste direktno pogođeni postupcima ili nedelovanjem osoblja uključenog u Frontex aktivnost¹, i smatrate da je prekršeno jedno ili više vaših osnovnih prava usled tih postupaka ili nedelovanjem. Za listu *Kršenje osnovnih prava tokom rada* pogledajte odeljak *Dodatne informacije* u mehanizmu za podnošenje žalbi na veb lokaciji Agencije.
2. Postoji mogućnost da vas predstavlja druga strana (npr. druga osoba, advokat, organizacije, član porodice, pravni staratelj, itd.). Bilo koja od ovih strana može da podnese žalbu u vaše ime.
3. U slučaju sumnje na kršenje pravila vezanih za upotrebu sile² od strane zaposlenih u Frontex-u koji su u okviru članova timova, bilo koja osoba može da prijavi takva navodna kršenja.
4. Slučajevi koji uključuju više žalbi mogu se takođe prijaviti.

Kako da podnesem žalbu?

5. Vašu žalbu morate da podnesete **u pisanom obliku**. Vašu žalbu obradiće službenik Frontex-a za osnovna prava (FRO), nezavisni stručnjak koji nadgleda i promovise osnovna prava u okviru Frontex-a. Korišćenje ovog formulara za žalbu pomoći će FRO-u da obradi vašu žalbu efikasnije, ali možete da podnesete žalbu koristeći druge načine pisanog oblika po svom izboru. Tokom bilo koje faze procedure, FRO može da zahteva od vas da pošaljete dodatne informacije, dokumentaciju ili pojašnjenje žalbe. Iz ovog razloga, važno je da dodate svoje informacije za kontakt.
6. Žalbe možete da pošaljete na bilo kom jeziku. Formulari za žalbe dostupni su na nekoliko jezika.
7. Ne postoji maksimalno ograničenje za vašu žalbu, ali preporučujemo da navedene informacije ne prelaze **više od 15 stranica**.
8. Svoju žalbu treba da podnesete u roku od godinu dana od datuma kada je došlo do navodnog kršenja vaših osnovnih prava ili kada ste obavešteni ili na drugi način došli u mogućnost da pošaljete žalbu.

¹ U Frontex aktivnosti spadaju: zajednički rad, pilot projekat, brza intervencija na granici, dostava tima za podršku za upravljanje migracijama, operacija vraćanja, intervencija za vraćanje ili operativna aktivnost Agencije u trećim zemljama. Za definiciju ovih aktivnosti, pogledajte Propis (EU) 2019/1896 od 13. novembra 2019, za Evropske granice i obalsku stražu. (OJ L 295, 14.11.2019, str. 1).

² Pogledajte propis 2019/1896, Dodatak V za Pravila o upotrebi sile, uključujući obuku i dostavu, kontrolu i upotrebu servisnog oružja i nesmrtonosne opreme, primenljiv za zaposlene Frontex-a koji su u svojstvu članova timova.

9. Vaše žalbe mogu da se odnose samo na činjenice koje su se desile ili čiji su se efekti nastavili nakon 6. oktobra 2016³, u suprotnom neće biti prihvatljive.
10. Biće potrebno da prođete kroz državne propise pre slanja vaše žalbe.
11. Ako podnesete žalbu Frontex-u, ovo vas ne sprečava da pristupate drugim oblicima žalbe, kao što su državni ili Evropski sud.
12. Treba da objasnite **detaljne činjenice** vaše žalbe, **identifikujući uticaj** postupaka ili nedelovanja na vaša osnovna prava, u što većoj mogućoj meri.
13. Popunjavanje žalbe je **besplatno**.

Šta se dešava kada podnesem svoju žalbu?

14. Frontex i FRO tretiraće sve žalbe kao **poverljive** osim ako se izričito ne odreknete prava na poverljivost u ovom formularu ili na bilo koji drugi pisani način.
15. Ako se vaša žalba odnosi na postupke ili nedelovanje obavljeno od strane timova iz države članice učesnice koji su dostavljeni za obavljanje Frontex aktivnosti, vašu žalbu preusmeriće FRO na državne organe koji se bave individualnim žalbama i institucijama za osnovna prava. FRO će vas obavestiti o tome koji je organ(i) dobio vašu žalbu. Biće potrebno da date pristanak da bi FRO prosledio vaše lične podatke relevantnim organima (pogledajte Odeljak 5 u formularu za žalbu).
16. Ako se vaša žalba proglašena neosnovanom, FRO će vas pisanim putem obavestiti o razlozima za neosnovanost i, ako je moguće, obezbediti vam dalje opcije za rešavanje vaših pitanja.
17. Bilo koja promena adrese, e-pošte ili informacija za kontakt podnosioca žalbe treba da se prenesu FRO-u što je pre moguće.

Dalje informacije o mehanizmima žalbe Frontex-a mogu se pronaći na Veb stranici agencije: www.frontex.europa.eu/complaints

1. Informacije za podnosioca(e) žalbe

Žalbu podnosite kao:

(izaberite odgovarajuću stavku)

Direktno pogođena osoba(e)

Strana koja predstavlja pogođenu osobu(e)

Bilo koja osoba(e) koja sumnja na kršenje pravila za upotrebu sile od strane zaposlenih Frontex-a koji su postavljeni kao članovi timova

Obezbedite bar jednu informaciju za kontakt za podnosioca žalbe ili predstavnika.

Predstavnik:

³ Datum stupanja na snagu Propisa (EU) 2016/1624 za Evropske granice i obalsku stražu.

PODNOŠILA(OCI) ŽALBE:

Prezime(na):

Ime(na):

Starost preko 18 godina: Da Ne

Nacionalnost(i) (ako je poznato):

Ako je bez države, navedite poslednje mesto stanovanja:

Adresa za korespodenciju:

Poštanski kod:

Grad:

Država:

E-pošta:

Telefon (navedite pozivne brojeve za državu i oblast):

Faks:

Druge relevantne informacije:

Za slučajeve koji uključuju više od jednog podnosioca žalbe, dodajte lične podatke za svakog pojedinca.

BILO KOJI ZASTUPNIK:

Prezime(na):

Ime(na):

Veza sa podnosiocem žalbe:

Naziv organizacije, ako je primenljivo:

Adresa za korespodenciju:

Poštanski kod:

Grad:

Država:

E-pošta:

Telefon (navedite pozivne brojeve za državu i oblast):

Faks:

Druge relevantne informacije:

Napomena: Podnosilac žalbe mora da se potpiše na kraju formulara za žalbu da bi prikazao svoj pristanak za zastupanje. Ako podnosilac žalbe nije u mogućnosti da potpiše formular za žalbe iz opravdanih razloga (npr, preminuo, nestao, nemogućnost komunikacije, zdravstvenih razloga, nepismenost, itd.) ili postoje drugi opravdani razlozi zbog kojih podnosilac žalbe ne može da dostavi pisano odobrenje za svog predstavnika, objasnite te razloge:

2. Informacije za navodno kršenje(a) osnovnih prava ili pravila za upotrebu sile

Obezbedite informacije za navodno kršenje(a) osnovnih prava ili pravila za upotrebu sile, uključujući datume, mesta, opis postupka(aka) ili nedelovanje i uključene zaposlene. Objasnite kako mislite da su ovi postupci uticali na vaša osnovna prava ili prava osobe(a) koju predstavljate:

a) Aproksimativni datum i vreme događaja:

b) Lokacija/Država:

U slučaju da je tačna lokacija nepoznata, obezbedite detaljni opis lokacije na kojoj se događaj odigrao:

c) Detaljni opis osobe(a) protiv koje podnosite žalbu. Opišite, po svojim najboljim saznanjima, da li se žalba odnosi na postupke ili nedelovanje od strane (obeležite sve što je primenljivo):

- I.** Osoba(e) koja nosi Frontex plavu uniformu, koju možete identifikovati po azurno plavoj traci na grudima
- II.** Osoba(e) sa svetlo plavom Frontex narukvicom
- III.** Osoba(e) sa Frontex identifikacionim karticama
- IV.** Osoba(e) koja nosi državne uniforme lokacije u kojoj se aktivnost obavlja
- V.** Druge osobe, kao što su interpretatori, vozači, itd.

Obezbedite informacije o osobi(ama) koja je uključena (npr, ime, opis odeće, jezik koji govore, fizički izgled, koji posao on/ona obavljaju, itd.):

d) Detaljan opis događaja, ako je moguće, u hronološkom redosledu. Ako navodni prekršaji dalje traje, navedite:

e) Ako se žalba odnosi na navodna kršenja osnovnih prava, obezbedite detaljni opis kako je događaj opisan iznad uticao na vas i na koji način smatrate da krši vaša osnovna prava (za *Listu Potencijalnih kršenja osnovnih prava tokom rada* pogledajte odeljak *Dodatne informacije* u mehanizmu za podnošenje žalbi na veb lokaciji Agencije):

3. Slanje vaše žalbe drugim organima

Napomena: Nije potrebno da obavljate bilo koje državne procedure pre slanja žalbe u Frontex.

1) Da li ste već podneli svoju žalbu bilo kom sudu (npr, državni, evropski, itd.)? Navedite koji sud, trenutni status procedure i ishod, ako vam je poznat:

2) Da li ste poslali svoju žalbu bilo kojoj drugoj instituciji (npr, državni ombudsman, državna institucija za ljudska prava, itd.)? Navedite koja institucija, trenutni status procedure i ishod, ako vam je poznat:

4. Kopije prateće dokumentacije

1) Dostavite **kopije** svih dostupnih pratećih dokumenata vezanih za svoju žalbu.

Primeri ovih dokumenata mogu da budu:

- kopija vaše lične karte, pasoša ili drugog oblika identifikacije;
- kopije bilo kojih dokumenata, slike, video zapisi, izveštaji, sertifikati, izjave svedoka ili druga prateća dokumenta vezana za vašu žalbu;
- ako ste podneli žalbu drugim sudovima ili institucijama, kopije obrazaca za žalbu, svedočenja ili odluke vezane za ove procedure.

2) Ako ne možete da obezbedite prateću dokumentaciju, objasnite:

Napomena: Nemojte slati originale jer vam dokumentacija neće biti vraćena

5. Poverljivost i lični podaci

Slanjem žalbe dajete pritisak za obradu vaših ličnih podataka od strane službenika za osnovna prava (FRO). Dalje informacije za obradu vaših podataka možete pronaći u sledećoj izjavi za privatnost.

FRO na poverljiv način rešava žalbe. Ako se vaša žalba proglašena prihvatljivom, ona će biti poslata na dalju obradu kompetentnim organima (izvršnom direktoru Frontex-a i državnim organima iz odgovarajuće države(a) članice) i poslata relevantnim državnim institucijama za osnovna prava.

Potvrdite da eksplicitno dajete ovlašćenje FRO-u da objavi vaše podatke kompetentnim organima i institucijama za osnovna prava. Ako odlučite da ne delite svoje podatke, vaša žalba može biti odbijena od strane tih organa.

Ovim dajem odobrenje za slanje mojih ličnih podataka izvršnom direktoru Frontex-a, kompetentnim nacionalnim organima relevantne države(a) članice i relevantnim državnim institucijama za osnovna prava, u skladu sa primenljivošću (obeležite):

DA

NE

6. Obeštećenje

Ako se vaša žalba potvrdi, šta po vama Frontex ili druge institucije mogu da urade da bi rešile nanešenu štetu?

7. Slanje vaše žalbe

Svoju žalbu i sve neophodne priloge možete poslati na:

- E-pošta: complaints@frontex.europa.eu
- Frontex veb lokacija: www.frontex.europa.eu/complaints
- Direktno Frontex zaposlenima na lokacije gde se aktivnost obavlja.
- Pošta: Frontex - Fundamental Rights Officer, Complaints
Plac Europejski 6
00-844 Warsaw
Poland

U slučaju slanja ovog elektronskog formulara, napišite svoje puno ime u nastavku:

Datum: Podnosilac žalbe:

Datum: Predstavnik strane:

Frontex mehanizam za žalbe IZJAVA O PRIVATNOSTI

1. KOJE LIČNE INFORMACIJE PRIKUPLJAMO?

Lični podaci koje dostavljate putem vaše žalbe, uključujući vaše ime, informacije za kontakt ili prateću dokumentaciju (poput medicinskih ili policijskih izveštaja ili fotografija).

2. ZBOG ČEGA PRIKUPLJAMO VAŠE PODATKE?

Vaši podaci će se obrađivati tako da službenik za osnovna prava (FRO) i osoblje Kancelarije za osnovna prava, koji će se baviti vašom žalbom, mogu da pregledaju i obrade žalbu.

3. PRAVNI OSNOV ZA OBRADU

Pravni osnov za obradu vaših podataka je član 111. stav 11. Uredbe (EU) 2019/1896. FRO će obraditi vaše podatke na osnovu člana 5 paragraf 1 (d) Propisa (EU) 2018/1725⁴. Slanjem žalbe, dajete svoj pristanak za obradu. Imate pravo da opozovete pristanak u bilo kom trenutku.

4. KO PRIKUPLJA VAŠE PODATKE?

Vaše podatke će prikupljati FRO, koji je kontrolor podataka. Možete doći do FRO na complaints@frontex.europa.eu.

5. KO JOŠ MOŽE DA VIDI VAŠE PODATKE?

Samo ako date saglasnost, FRO i osoblje Kancelarije za osnovna prava, koje će se baviti vašom žalbom, mogu vaše podatke poslati: izvršnom direktoru Frontex-a, nadležnom nacionalnom(-im) organu(ima) iz relevantnih država članica relevantne nacionalne institucije za osnovna prava; otkrivanje vaših podataka ovim stranama zavisice od osobe koja je navodno prekršila vaša prava i od prava koja su navodno prekršena.

Ako ne date pristanak, vaši podaci neće biti otkriveni. Važno je da znate da bi bez vašeg pristanka ovi organi mogli odbiti vašu žalbu, u slučaju da ne prihvate anonimne žalbe.

Vaši podaci neće biti dati trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji.

6. KOLIKO DUGO ČUVAMO VAŠE PODATKE?

Vaši podaci će se čuvati tokom tri (3) godine. Ako ste istu žalbu podneli nacionalnim ili međunarodnim sudovima, vaši podaci će se čuvati tokom pet (5) godina, zbog mogućih sudskih postupaka. Period zadržavanja računa se od trenutka zatvaranja predmeta. Nakon tog perioda podaci će biti izbrisani.

⁴ Uredba (EU) 2018/1725 od 23. oktobra 2018. godine o zaštiti fizičkih lica u pogledu obrade ličnih podataka od strane institucija, tela, kancelarija i agencija Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka. (OJ L 295, 21.11.2018, str. 39–98).

7. KOJA SU VAŠA PRAVA?

Imate pravo pristupa svojim podacima i pravo da tražite od FRO da ispravi ili izbriše vaše podatke ili da ograniči njihovu obradu. Možete podneti žalbu Evropskom nadzorniku za zaštitu podataka na www.edps.europa.eu. U slučaju da vam trebaju bilo kakva pojašnjenja, takođe možete kontaktirati službenika za zaštitu podataka Frontex-a na dataprotectionoffice@frontex.europa.eu. Na osnovu vaših podataka neće se obavljati automatsko donošenje odluka.

8. OSTALA LICA KOJA SE SPOMENU U VAŠOJ ŽALBI

Ako nam u svojoj žalbi date podatke bilo kog svedoka, lica koja su navodno prekršila vaša prava ili drugih lica, FRO i osoblje Kancelarije za osnovna prava, koji će se baviti vašom žalbom, obradiće i ove podatke. Ove osobe će biti obavestene o obradi njihovih podataka tamo gde je to moguće.